



## Планы на первое полугодие 2024 года

### **ВИКТОР КРИВУЛИН. СТИХИ И ПРОЗА (В 2 Т.)**

Поэзия и проза Виктора Кривулина (1944 – 2001) — значительное явление русской литературы и культуры, охватывающее и советское, и постсоветское время. Его творчество было направлено, с одной стороны, на сохранение и передачу новым поколениям культурных, этических и эстетических ценностей золотого и серебряного веков русской поэзии, а с другой — являлось абсолютно новаторским и по форме, и по смысловой насыщенности.

Предшествующие публикации стихов и прозы Кривулина рассредоточены по разным изданиям, некоторые из них содержат неточности. Вниманию читателя предлагается составленное и прокомментированное вдовой писателя, филологом Ольгой Кушлиной, собрание стихов и прозы В. Кривулина в двух книгах.

### **ХАНКА ГРУПИНСКАЯ. «Я ПРИШЛА ДОМОЙ, И ТАМ НИКОГО НЕ БЫЛО». Восстание в варшавском гетто: истории в диалогах. Пер. с польск. Светланы Панич**

Книга интервью с выжившими участниками восстания в Варшавском гетто, сопровождаемых ранее неопубликованными фотографиями, а также реконструкция единственного сохранившегося списка повстанцев, составленного в 1943-м и обнаруженного автором книги в 2000 году.

### **ДОМИНИК ФОРТЬЕ. БЕЛЫЕ ТЕНИ (2022). Пер. с фр. Аллы Смирновой**

Американская поэтесса Эмили Дикинсон умерла в 1886 году, оставив после себя тысячи неопубликованных стихотворений. Первый сборник ее поэзии был издан только спустя четыре года после ее смерти.

«Белые тени» — роман о женщинах, благодаря которым стихи Эмили Дикинсон увидели свет. Сохранив главные вехи истории этой публикации, Доминик Фортъе деликатно переплетает правдивое и вымышленное, погружая нас в хрупкий и тонкий мир, сотканный из образов поэзии Дикинсон.

Для Фортъе написание книги — возможность прожить сразу несколько жизней. Продолжая историю «Городов на бумаге» (эссе об Э. Дикинсон было издано в России

в 2022) писательница создает книгу о проживании утраты, силе слова, надежде и творчестве.

Доминик Фортье — писательница и переводчица, родилась в Квебеке в 1972 году, защитила диссертацию по французской литературе в Университете Макгилла, работала в различных издательствах; автор пяти романов. Лауреат французской премии Gens de mer (Премия моряков) и Премии генерал-губернатора, высшей литературной премии Канады. Ее книга «Города на бумаге» удостоена престижной премии Ренодо за эссе (2020).

### **АЛЕКСАНДР СКИДАН. В САМОЕ ВОТ САМОЕ СЮДА. СТИХИ 2020-2023**

### **КАРОЛИН ЭМКЕ. ПРОТИВ НЕНАВИСТИ (2016). Пер. с нем. Анны Кукес**

Бросив мощный вызов фундаментализму во всех его формах, Каролин Эмке, одна из ведущих интеллектуалок Германии, утверждает, что мы можем сохранить индивидуальную свободу и защитить права людей, только сохраняя разнообразие. Если мы хотим отстоять демократию, мы должны иметь смелость бросить вызов ненависти и волю бороться и защищать плюрализм. Эмке убедительно показывает, как популистские нарративы упрощают и искажают наше восприятие мира. «Против ненависти» — страстный призыв к борьбе с нетерпимостью. Он будет важен для всех, кто обеспокоен мрачной политикой нашего времени и ищет пути выхода из порочного круга насилия.

Каролин Эмке — известный журналист и писатель. Ее вклад в общественную жизнь был отмечен многими наградами, в том числе премией Отто Бреннера за критическую журналистику и премией мира Немецкой ассоциации издателей, самой престижной литературной наградой Германии.

### **Доп.: ФРИДРИХ РЕК-МАЛЛЕЧЕВЕН. ДНЕВНИК ОТЧАЯВШЕГОСЯ. Пер. с нем. А. В. Бояркиной; Предисл. Н. А. Власова; Послесл. Н. Л. Елисеева**

В дневнике, записи в котором появлялись с мая 1936-го до ареста автора в октябре 1944 года, Фридрих Рек-Маллечевен с беспрецедентной остротой описывает варварство национал-социализма, предвидя неизбежный крах режима. Текст Река-Маллечевена, впервые опубликованный в 1947 году, стал наиболее известным его произведением и одним из самых важных документов гитлеровского периода. Дневник переведен на французский, голландский, английский, итальянский и испанский языки.

Фридрих Рек-Маллечевен (1884 – 1945) — немецкий писатель, журналист. В 1944 году был помещен в концлагерь Дахау, где и погиб в феврале 1945 года.

Перевод книги осуществлен при поддержке Гете-Института.

### **ЛАТРОБИО (ПСЕВДОНИМ ДЖОВАННИ ПЬЕТРО ДЖУССАНИ). БРАНКАЛЕОНЕ (1610). Пер. с итал. Романа Шмаракова**

Итальянская романистика XVII века богата, интересна и совершенно неизвестна читателю. «Бранкалеоне» — первый ее представитель, появляющийся в русском переводе. Его можно назвать романом воспитания, только посвящен он воспитанию... осла. Главный герой, в юности проданный из родительского стоила, переходит от одного хозяина к другому, выслушивая несметное множество истории, которые должны научить его уму-разуму, в то время как автор дает его приключениям морально-политическое толкование, чтобы научить читателя. Сюжетная основа — странствия разумного осла — взята из романа Апулея; вставные новеллы — из басен Эзопа, плутовской словесности и других источников; этот причудливый сплав разнородных элементов ставит «Бранкалеоне» где-то посередине между романом и жанром, хорошо знакомым итальянской литературе, — обрамленным сборником новелл.

**АНТониу Лобу Антунеш. СЛОНОВЬЯ ПАМЯТЬ (1979). Пер. с порт. Екатерины Хованович**

Главный герой дебютного (первого из тридцати) романа Антониу Лобу Антунеша — лиссабонский психиатр, который осознает, что его настоящее призвание — писательство. В течение одного дня он вспоминает всю свою жизнь: детство, юность, войну в Анголе, жизнь и разрыв с любимой женщиной. Это во многом автобиографический живой, откровенный рассказ, в котором герой пытается найти себя настоящего на фоне экзистенциального кризиса в блужданиях по ночному Лиссабону, портрет которого навсегда остается в памяти.

«Слоновья память» ознаменовала собой появление нового автора мировой величины со своим оригинальным стилем, который предлагает читателю исключительный, ни на что не похожий опыт.

Антониу Лобу Антунеш (р. 1942) — современный португальский писатель, один из главных голосов португальской литературы конца XX - начала XXI века. Лауреат множества литературных премий, среди которых Европейская литературная премия (2000), премия Камоэнса (2007), премия Хуана Рульфо (2008). С 1990 несколько раз выдвигался на Нобелевскую премию.

**ФРИДРИХ КЕЛЬНЕР. МОЁ СОПРОТИВЛЕНИЕ. ИХ ДНЕВНИКОВ 1939-1945 (2011). Пер. с нем. Анатолия Егоршева (дополнения переведены Еленой Смолоногиной, Предисловие — Анастасией Захаревич)**

Фридрих Кельнер, один из немецких чиновников-антифашистов, поставил перед собой цель оставить свидетельства бессмысленной покорности своих современников и оболванивающим воздействием нацистской пропаганды. С 1939 по 1945 год он почти ежедневно документировал множество малых и больших преступлений нацистского режима. Тщательный анализ газет, занимающий значительную часть дневников, делает этот текст уникальным источником, представляет новый взгляд на повседневность гитлеровской Германии. Сочетание вырезок из газет и комментариев к ним составляют уникальный метод Кельнера, который ставит его дневник в один ряд с другими важнейшими документами эпохи.

Редакция немецкого журнала «Der Spiegel» назвала этот важнейший исторический документ «изображением нацистской Германии, которое никогда прежде не существовало в такой яркой, краткой и вызывающей форме».

В данном издании представлены наиболее значимые и репрезентативные записи дневника.

Август Фридрих Кельнер (нем. August Friedrich Kellner, 1885 – 1970) — немецкий политический деятель, военный юрист. Родился в Файхингене-на-Энце. Работал инспектором правосудия в Майнце и Лаубахе, Германия. Основатель Социал-демократической партии Германии.

### **АЛЕКСАНДР ДЭШЛИ. ТЕОРЕМА ТИШИНЫ: РОМАН. Пер. с ирланд. Дарьи Сиротинской**

Какой властью обладает над нами и нашей жизнью наш внутренний мир и на что мы готовы пойти ради его защиты?

Главный герой строит дом глубоко в лесу и наслаждается миром, который создал для себя сам. Но, как бы ни хотелось ему вечно оставаться в одиночестве, в конце концов пустые комнаты его жилища начинают заселять другие люди, каждый из которых обладает своим представлением о реальности.

Мы легко принимаем то, что не можем понять других до конца, живем с ними бок о бок, кажется, вовсе не влияя на них, — и эта иллюзия может так никогда и не развеяться. Мы не боимся перемен, пока не появится тот, кто видит мир так же, как мы.

### **БОРИС РОГИНСКИЙ. ПРОЗРАЧНОЕ ЛЕЗВИЕ: ОЧЕРКИ О ПОЭТАХ**

Эта книга — ряд сочинений о стихах, с которыми автор сжился. Ее жанр — не анализ одного стихотворения, даже не эссе, а скорее этюд или развивающие тему вариации. Автор пытается настроиться на волну стихотворения, взять его тональность, проникнуться духом тех времен и пространств, что стоят за ним и после него, вынести на свет все, что с ним связано на чердаках и подвалах памяти читателя. Поэты — по большей части, те, чьи стихи окружали автора с ранней юности и как бы вошли в состав его крови: Лев Друскин, Роальд Мандельштам, Владимир Уфлянд, Татьяна Галушко, Иосиф Бродский, Олег Охупкин, Лев Васильев, Сергей Стратановский, Виктор Кривулин, Олег Григорьев, Елена Шварц и др.

### **ЮЗЕФ ЧАПСКИЙ. ПРО/ЧТЕНИЕ (1989). Пер. с польск. Анастасии Векшиной**

Книга отправит читателя в изысканное путешествие по миру литературы. В ней представлена обширная подборка эссе, рецензий и портретов писателей, опубликованных в журналах «Белый Орел» и «Kultura» на протяжении сорока лет.

Широкий спектр интересов Юзефа Чапского — от Норвида до Милоша и других выдающихся писателей-эмигрантов, дополнен размышлениями о зарубежной

литературе. В книге представлены портреты французских (Мориак, Пруст, Валери) и русских (Достоевский, Толстой) писателей.

Исключительно личный тон, свободный стиль повествования, эрудиция и глубокие знания автора, делают книгу превосходным чтением для любителей литературы и искусства.

Юзеф Чапский (1896 – 1993) — польский художник и писатель. Участник Второй мировой войны. После войны жил в Париже, стоял у истоков легендарного журналов «Kultura».

**ЭЛЕН ЛА МОТТ. ОТГОЛОСОК ВОЙНЫ (1916). Пер. с англ. Даниила Лебедева; пер. Предисловия Александры Финогеновой**

Запрещенная в свое время в нескольких странах из-за слишком откровенных описаний ужасов войны эта книга — одно из самых громких антивоенных высказываний в литературе XX века.

В сентябре 1916 года, когда начинался третий год Первой мировой войны американка по имени Элен Н. Ла Мотт опубликовала сборник рассказов о своем опыте работы медсестрой в прифронтовом госпитале. Полагая, что он наносит ущерб боевому духу, сборник был немедленно запрещен как в Англии, так и во Франции, а позже подвергся цензуре в Америке.

Книга представляет уникальное свидетельство разрушений, нанесенных войной человеческому телу и духу, глубоко шокирующее, при этом не лишенное темного юмора. Высоко оцененный Гертрудой Стайн и повлиявший на стиль Эрнеста Хэмингуэя, этот текст заслуживает быть в числе самых значительных книг о войне XX века.

**АНДРЕС НЕУМАН. СТРАННИК ВЕКА (2009). Пер. с исп. Ольги Кулагиной**

Роман представляет собой грандиозный литературный эксперимент — это попытка увидеть XIX век взглядом века XXI-го, исследовать истоки современных конфликтов. Это своеобразный диалог между классическим романом и авангардистской формой, который связывает историю и проблемы современности: эмиграцию, мультикультурализм, национализм, женскую эмансипацию, и все это встроено в яркую сюжетную линию, с интригами, загадками, юмором в сочетании с остро-индивидуальным стилем.

«Литература XXI века принадлежит Неуману и его кровным братьям» Роберто Боланьо

Роман удостоен премии Alfaguara, одной из самых престижных литературных премий XXI века.